

PSALMUS 101

101 : 1 **ŌRĀTIŌ PAUPERIS CUM ĀNXIUS FUERIT ET IN CŌNSPECTŪ  
DOMINĪ EFFUDERIT PRECEM SUAM:**

The prayer of the poor man, when he was anxious, and poured out his supplication before the Lord.

101 : 2 **Domine exaudī ōrātiōnem meam, et clāmor meus ad tē veniat.**

Hear, O Lord, my prayer: and let my cry come to thee.

101 : 3 **Nōn āvertās faciem tuam ā mē; in quācumque diē trībulor,  
inclīnā ad mē aurem tuam; in quācumque diē invocāverō tē,  
vēlōciter exaudī mē.**

Turn not away thy face from me: in the day when I am in trouble, incline thy ear to me. In what day soever I shall call upon thee, hear me speedily.

101 : 4 **Quia dēfēcērunt sicut fūmus diēs meī, et ossa mea sicut  
cremium āruērunt.**

For my days are vanished like smoke, and my bones are grown dry like fuel for the fire.

101 : 5 **Percussus sum ut foenum, et āruit cor meum, quia oblītus  
sum comedere pānem meum.**

I am smitten as grass, and my heart is withered: because I forgot to eat my bread.

101 : 6 **Ā vōce gemitūs meī adhaesit os meum carnī meae.**

Through the voice of my groaning, my bone hath cleaved to my flesh.

101 : 7 **Similis factus sum pelicānō sōlitūdinis; factus sum sicut  
ncticorax in domiciliō.**

I am become like to a pelican of the wilderness: I am like a night raven in the house.

101 : 8 **Vigilāvī, et factus sum sicut passer sōlitārius in tēctō.**

I have watched, and am become as a sparrow all alone on the housetop.

101 : 9 **Tōtā diē exprobrābant mihī inimicī meī, et quī laudābant mē  
adversum mē jūrābant;**

All the day long my enemies reproached me, and they that praised me did swear against me.

101 : 10 **quia cinerem tamquam pānem mandūcābam, et pōtum meum  
cum flētū miscēbam,**

For I did eat ashes like bread, and mingled my drink with weeping.

101 : 11 **a faciē irae et indignātiōnis tuae; quia ēlevāns allīsistī mē.**

because of thy anger and indignation; for having lifted me up thou hast thrown me down.

101 : 12 **Diēs meī sicut umbrā dēclīnāvērunt, et ego sicut foenum aruī.**

My days have declined like a shadow, and I am withered like grass.

101 : 13 **Tū autem, Domine, in aeternum permanēs, et memoriāle  
tuum in generātiōnem et generātiōnem.**

But thou, O Lord, endurest for ever: and thy memorial to all generations.

101 : 14 **Tū exurgēs miserēberis Siōn, quia tempus miserendī ejus,  
quia venit tempus.**

Thou shalt arise and have mercy on Sion, for it is time to have mercy on it, for the time is come.

101 : 15 **Quoniam placuērunt servīs tuīs lapidēs ejus, et terrae ejus  
miserēbuntur.**

For the stones thereof have pleased thy servants, and they shall have pity on the earth thereof.

101 : 16 **Et timēbunt Gentēs nōmen tuum, Domine, et omnēs rēgēs  
terrae glōriam tuam.**

All the Gentiles shall fear thy name, O Lord, and all the kings of the earth thy glory.

- 101 : 17 **Quia aedificāvit Dominus Siōn, et vidēbitur in glōriā suā.**  
For the Lord hath built up Sion: and he shall be seen in his glory.
- 101 : 18 **Respexit in orātiōnem humilium et nōn sprēvit precem eōrum.**  
He hath had regard to the prayer of the humble, and he hath not despised their petition.
- 101 : 19 **Scrībantur haec in generātiōne alterā, et populus, quī creābitur, laudābit Dominum.**  
Let these things be written unto another generation, and the people that shall be created shall praise the Lord,
- 101 : 20 **Quia prōspexit dē excelsō sānctō suō; Dominus dē caelō in terram aspexit,**  
because he hath looked forth from his high sanctuary, from heaven the Lord hath looked upon the earth,
- 101 : 21 **ut audīret gemitūs compeditōrum; ut solveret filiōs interēptōrum;**  
that he might hear the groans of them that are in fetters; that he might release the children of the slain;
- 101 : 22 **ut adnūntiet in Siōn nōmen Dominī, et laudem ejus in Jerusalem.**  
that they may declare the name of the Lord in Sion, and his praise in Jerusalem.
- 101 : 23 **In conveniendō populōs in ūnum, et rēgēs ut serviant Dominō.**  
When the people assemble together, and kings, to serve the Lord.
- 101 : 24 **Respondit eī in viā virtūtis suae: Paucitātem diērum meōrum nūntiā mihi.**  
He answered him in the way of his strength: Declare unto me the fewness of my days.
- 101 : 25 **Nē revocēs mē in dīmidiō diērum meōrum, in generātiōnem et generātiōnem annī tuī.**  
Call me not away in the midst of my days; thy years are unto generation and generation.
- 101 : 26 **Initiō tū, Domine, terram fundāstī, et opera manuum tuārum sunt caelī.**  
In the beginning, O Lord, thou foundedst the earth, and the heavens are the works of thy hands.
- 101 : 27 **Ipsī perībunt, tū autem permanēs, et omnēs sicut vestīmentum veterāscēt, et sicut opertōrium mūtābis eōs, et mūtābuntur;**  
They shall perish but thou remainest, and all of them shall grow old like a garment, and as a vesture thou shalt change them, and they shall be changed.
- 101 : 28 **tū autem īdem ipse es, et annī tuī nōn dēficiēt.**  
But thou art always the selfsame, and thy years shall not fail.
- 101 : 29 **Fīliī servōrum tuōrum habitābunt, et sēmen eōrum in saeculum dīrigētur.**  
The children of thy servants shall continue and their seed shall be directed for ever.